

Exo

Chapter 18

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 וַיִּשְׁמַע יֵתְרוֹ כֹהֵן מִדְיָן חתֵּן מֹשֶׁה אֶת־כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה
had done that of all - Moses' father-in-law of Midian the priest Jethro And heard
[H3605](#) [H0853](#) [H4872](#) [H4080](#) [H3548](#) [H3503](#) [H8085](#)
אֱלֹהִים לְמֹשֶׁה וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ כִּי־הוֹצִיא יְהוָה אֶת־יִשְׂרָאֵל
Israel - Yahweh had brought that His people for Israel for Moses God
[H3478](#) [H0853](#) [H3068](#) [H3318](#) [H3478](#) [H4872](#) [H0430](#)
מִמִּצְרַיִם:
out of Egypt
[H4714](#)

Now Jethro, the priest of Midian, Moses' father-in-law, heard of all that God had done for Moses, and for Israel his people, how that Jehovah had brought Israel out of Egypt.

2 וַיֵּקֶחַ יֵתְרוֹ חתֵּן מֹשֶׁה אֶת־זִפּוֹרָה אִשְׁתּוֹ מֹשֶׁה אַחֲרַי
after Moses' wife Zipporah - Moses' father-in-law Jethro And took
[H4872](#) [H0802](#) [H6855](#) [H0853](#) [H4872](#) [H3503](#) [H3947](#)
שְׁלוּחֶיהָ:
he had sent her back
[H7964](#)

And Jethro, Moses' father-in-law, took Zipporah, Moses' wife, after he had sent her away,

3 וְאֵת שְׁנֵי בָנֶיהָ אֲשֶׁר שֵׁם הָאֶחָד נִרְשָׁם כִּי אָמַר
he said for [was] Gershom of one the name of whom her sons two and with
[H0559](#) [H1647](#) [H0259](#) [H8034](#) [H8147](#) [H0853](#)
נִרְ: בְּאֶרֶץ
foreign in a land I have been a stranger
[H5237](#) [H0776](#) [H1961](#) [H1616](#)

and her two sons; of whom the name of the one was Gershom; for he said, I have been a sojourner in a foreign land:

4 וְשֵׁם הָאֶחָד אֱלִיעֶזֶר כִּי־אָבִי בְעֻזִּי וְשֵׁם הָאֶחָד מִחֶרֶב וַיַּצִּילֵנִי
[was] my help of my father the God for [he said] [was] Eliezer of the [other] one And the name
[H5828](#) [H0001](#) [H0430](#) [H0461](#) [H0259](#) [H8034](#)
פְּרַעָה: מִחֶרֶב וַיַּצִּילֵנִי
of Pharaoh from the sword and delivered me
[H6547](#) [H2719](#) [H5337](#)

and the name of the other was Eliezer; for he said, The God of my father was my help, and delivered me from the sword of Pharaoh.

5 וַיָּבֹא יֵתְרוֹ חתֵּן מֹשֶׁה וּבָנָיו וְאִשְׁתּוֹ אֶל־מֹשֶׁה אֶל־הַר
in Moses to and his wife and with his sons Moses' father-in-law Jethro And came
[H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0802](#) [H4872](#) [H3503](#) [H0935](#)
הָאֱלֹהִים: הָרַ הַשָּׁם חָנָה
of God at the mountain - was encamped he where the wilderness
[H0430](#) [H2022](#) [H8033](#) [H2583](#) [H1931](#)

And Jethro, Moses' father-in-law, came with his sons and his wife unto Moses into the wilderness where he was encamped, at the mount of God:

וַיֹּאמֶר וְאֶל־מֹשֶׁה אֲנִי חַתְנֶךָ יִתְרוֹ בָּא אֵלַיךְ 6
 And he had said to Moses I your father-in-law Jethro am coming to you
[H0589](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3503](#) [H0935](#) [H0413](#)
 וְאִשְׁתּוֹ וּשְׁנֵי בָנֶיהָ עִמָּהּ: and two her sons with her
[H8147](#) [H0802](#)

and he said unto Moses, I, thy father-in-law Jethro, am come unto thee, and thy wife, and her two sons with her.

וַיֵּצֵא מֹשֶׁה לִקְרַאת מֹשֶׁה וַיִּשָּׁקוּ לָהּ וַיִּשְׁתַּחוּ וַיֵּצֵא מֹשֶׁה לִקְרַאת מֹשֶׁה 7
 So went out Moses to meet Moses and kissed him and bowed down his father-in-law to meet
[H7125](#) [H4872](#) [H3318](#) [H7812](#)
 וַיִּשְׁאַלּוּ אִישׁ לְרֵעֵהוּ לְשָׁלוֹם וַיָּבֹאוּ וַיֵּלְכוּ אֶת־הָאֹהֶל: and they asked each other about [their] well-being and they went into the tent
[H7453](#) [H0376](#) [H7592](#) [H0168](#) [H0935](#) [H0168](#)

And Moses went out to meet his father-in-law, and did obeisance, and kissed him: and they asked each other of their welfare; and they came into the tent.

וַיֹּסֶפֶר מֹשֶׁה לְחַתְנֵוֹ אֵת־כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה לְפָרְעֹה 8
 And told Moses his father-in-law all that Jehovah had done to Pharaoh
[H6547](#) [H3068](#) [H3605](#) [H0853](#)
 וְלַמִּצְרִיִּם עַל־אֹדֶת יִשְׂרָאֵל אֵת־כָּל־אֲשֶׁר הִתְלַאֲהוּ אֲשֶׁר מָצְאוּם 9
 and to Egyptians upon the sake of Israel all that the hardship that had come upon them
[H4714](#) [H0182](#) [H3478](#) [H0853](#) [H3605](#) [H4672](#)
 בְּדֶרֶךְ וַיֹּצִלֵם יְהוָה: and [how] had delivered them on the way
[H1870](#) [H5337](#) [H3068](#)

And Moses told his father-in-law all that Jehovah had done unto Pharaoh and to the Egyptians for Israel's sake, all the travail that had come upon them by the way, and how Jehovah delivered them.

וַיִּחַד יִתְרוֹ עַל־כָּל־הַטּוֹבָה אֲשֶׁר־עָשָׂה יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר 9
 And rejoiced Jethro for all the goodness which Jehovah had done to Israel whom
[H3605](#) [H3503](#) [H2302](#) [H3478](#) [H3068](#)
 הֵצִילוֹ מִיַּד מִצְרַיִם: He had delivered out of the hand of Egypt
[H4714](#) [H3027](#) [H5337](#)

And Jethro rejoiced for all the goodness which Jehovah had done to Israel, in that he had delivered them out of the hand of the Egyptians.

וַיֹּאמֶר יִתְרוֹ בְּרִוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר הֵצִיל אֶתְכֶם מִיַּד מִצְרַיִם 10
 And said Jethro Blessed [be] Jehovah who has delivered you out of the hand of Egypt
[H3503](#) [H0559](#) [H1288](#) [H3068](#) [H5337](#) [H0853](#) [H3027](#)
 וּמִיַּד פַּרְעֹה וּמִיַּד אֲשֶׁר הֵצִיל אֶת־הָעָם מִתַּחַת יַד־ 11
 and out of the hand of Pharaoh [and] who has delivered the people from under the hand of
[H6547](#) [H3027](#) [H0853](#) [H5337](#) [H8478](#) [H3027](#)
 מִצְרַיִם: of Egypt
[H4714](#)

And Jethro said, Blessed be Jehovah, who hath delivered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of Pharaoh; who hath delivered the people from under the hand of the Egyptians.

11 עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל יְהוָה מִכָּל־הָאֱלֹהִים כִּי בְדָבָר
 Now I know that Jehovah is greater than all the gods for in the very thing
[H1697](#) [H0430](#) [H3605](#) [H3068](#) [H3045](#) [H6258](#)

אֲשֶׁר זָדוּ עֲלֵיהֶם: [He was] above them they behaved proudly in which
[H2102](#)

Now I know that Jehovah is greater than all gods; yea, in the thing wherein they dealt proudly against them.

12 וַיִּקַּח יִתְרוֹ מֹשֶׁה חֹתֵן מֹשֶׁה וַיָּבִיאוּ לֵאלֹהִים וּבָחִים עֹלָה וּבָחִים וַיָּבִיאוּ לֵאלֹהִים
 And took Jethro Moses' father-in-law a burnt offering and [other] sacrifices [to offer] to God
[H0430](#) [H2077](#) [H4872](#) [H3503](#) [H3947](#)

וַיָּבֵא אַהֲרֹן וְכָל־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל לֶאֱכֹל לֶחֶם עִם־חֹתֵן מֹשֶׁה וַיָּבֵא אַהֲרֹן וְכָל־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל לֶאֱכֹל לֶחֶם עִם־חֹתֵן מֹשֶׁה
 and came Aaron and with all the elders of Israel to eat bread with Moses' father-in-law
[H4872](#) [H3899](#) [H0398](#) [H3478](#) [H2205](#) [H3605](#) [H0175](#) [H0935](#)

לִפְנֵי הָאֱלֹהִים: God before
[H0430](#) [H6440](#)

And Jethro, Moses' father-in-law, took a burnt-offering and sacrifices for God: and Aaron came, and all the elders of Israel, to eat bread with Moses' father-in-law before God.

13 וַיְהִי וַיֵּשֶׁב מֹשֶׁה וַיֹּשֶׁב מֹשֶׁה וַיֵּשֶׁב מֹשֶׁה וַיֹּשֶׁב מֹשֶׁה וַיֵּשֶׁב מֹשֶׁה וַיֹּשֶׁב מֹשֶׁה וַיֵּשֶׁב מֹשֶׁה וַיֹּשֶׁב מֹשֶׁה
 And so it was that sat Moses on the next day and stood the people to judge
[H0853](#) [H8199](#) [H4872](#) [H3427](#) [H4283](#) [H1961](#)

הָעָם עַל־מֹשֶׁה מִן־הַבֹּקֶר עַד־הָעֶרֶב: the people before Moses from morning until evening
[H6153](#) [H5704](#) [H1242](#) [H4872](#)

And it came to pass on the morrow, that Moses sat to judge the people: and the people stood about Moses from the morning unto the evening.

14 וַיֵּרָא חֹתֵן מֹשֶׁה וַיֵּרָא חֹתֵן מֹשֶׁה וַיֵּרָא חֹתֵן מֹשֶׁה וַיֵּרָא חֹתֵן מֹשֶׁה וַיֵּרָא חֹתֵן מֹשֶׁה וַיֵּרָא חֹתֵן מֹשֶׁה וַיֵּרָא חֹתֵן מֹשֶׁה וַיֵּרָא חֹתֵן מֹשֶׁה
 So when saw Moses' father-in-law he did for the people
[H1931](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4872](#) [H7200](#)

וַיֹּאמֶר מָה־זֶּה הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אַתָּה עֹשֶׂה לָעָם מִדּוּנָה אַתָּה וְיֹאמֶר מָה־זֶּה הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אַתָּה עֹשֶׂה לָעָם מִדּוּנָה אַתָּה
 and he said what [is] this thing that thou doest to the people why
[H4069](#) [H2088](#) [H1697](#) [H4100](#) [H0559](#)

יֹשֵׁב לְבַדְּךָ וְכָל־הָעָם נֹצֵב עֲלֶיךָ מִן־בֹּקֶר עַד־עֶרֶב: do sit alone and all the people stand before you from morning until evening
[H6153](#) [H5704](#) [H1242](#) [H5324](#) [H3605](#) [H0905](#) [H3427](#)

And when Moses' father-in-law saw all that he did to the people, he said, What is this thing that thou doest to the people? why sittest thou thyself alone, and all the people stand about thee from morning unto even?

15 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְחֹתְנוֹ כִּי־יָבֹא אֵלַי הָעָם לְדָרֹשׁ אֱלֹהִים: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְחֹתְנוֹ כִּי־יָבֹא אֵלַי הָעָם לְדָרֹשׁ אֱלֹהִים:
 and said Moses to his father-in-law because come to me the people to inquire of God
[H0430](#) [H1875](#) [H0413](#) [H0935](#) [H4872](#) [H0559](#)

And Moses said unto his father-in-law, Because the people come unto me to inquire of God:

16 כִּי יִהְיֶה לָהֶם דִּבָּר בָּא וְשָׁפְטֵנִי אִישׁ וּבֵין
and one between and I judge to me they come a difficulty they have When
[H0996](#) [H0376](#) [H0996](#) [H8199](#) [H0413](#) [H0935](#) [H1697](#) [H1961](#)

רַעְיוֹ וְהוֹדַעְתִּי אֶת־ חֻקֵּי הָאֱלֹהִים וְאֶת־ תּוֹרָתוֹ:
His laws and of God the statutes - and I make known another
[H8451](#) [H0853](#) [H0430](#) [H2706](#) [H0853](#) [H3045](#) [H7453](#)

17 וַיֹּאמֶר חֲתָן מֹשֶׁה אֵלָיו לֹא טוֹב הַדָּבָר אֲשֶׁר אַתָּה עֹשֶׂה׃
do you that the thing [is] good not to him Moses' father-in-law So said
[H1697](#) [H3808](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

18

כִּי־	עִמָּךְ	אֲשֶׁר	זֶה	הָעָם	גַּם־	אִתָּךְ	גַּם־	תִּבְלֵ	נִבְלֵ	
for	with you	who [are]	this	people	and	you	both	will wear yourselves out	Surely	
			H2088		H1571		H1571			
		לְבַדְּךָ:	עָשׂוֹהוּ	תוּכַל	לֹא־	הַדָּבָר	מִמָּךְ	כָּבֵד		
		by yourself	to perform it	you are able	not	this thing	for you	[is] too much		
		H0905		H3201	H3808	H1697		H3515		

19 עֲתָה שָׁמַע בְּקוֹלִי אֶעֱצָךְ וַיְהִי אֱלֹהִים עִמָּךְ הָיָה אַתָּה
 You stand with you God and will be I will give you counsel to my voice Listen Now
[H1961](#) [H0430](#) [H1961](#) [H3289](#) [H8085](#) [H6258](#)

לְעָם מִלִּפְנֵי הָאֱלֹהִים וְהָבֵאתָ אֶתְּ הַדְּבָרִים אֵל־הָאֱלֹהִים:
 God to the difficulties - you so that may bring God before for the people
[H0430](#) [H0413](#) [H1697](#) [H0853](#) [H0935](#) [H0430](#) [H4136](#)

20 וְהִזְכַּרְתָּה אֲתָהֶם אֶת־הַחֻקִּים וְאֶת־הַתּוֹרוֹת וְהוֹדַעְתָּ לָהֶם אֶת־
And you shall teach them the laws and the statutes and the statutes - them
[H0853](#) [H3045](#) [H8451](#) [H0853](#) [H2706](#) [H0853](#) [H0853](#)

הַדֶּרֶךְ יֵלְכוּ בָּהּ וְאֶת־הַמַּעֲשֵׂה אֲשֶׁר יַעֲשׂוּן׃
the way they must walk in which and the work that they must do
[H1870](#) [H3212](#) [H0853](#) [H4639](#)

21
 אֲנָשִׁי אֱלֹהִים יִרְאֵי חֵיל אֲנָשִׁי- הָעָם מִכָּל- תַּחֲתֶיךָ וְאַתָּה
 men God [such as] fear able men the people from all shall select Moreover you
[H0376](#) [H0430](#) [H3373](#) [H2428](#) [H0376](#) [H3605](#) [H2372](#)

שָׂרֵי אֲלֹפִים שָׂרֵי עֲלֵהֶם וּשְׂמַתָּ בָּצַע שְׂנֵאִי אֱמֶת
 rulers of thousands [to be] rulers over them and place [such] covetousness hating of truth
[H8269](#) [H0505](#) [H8269](#) [H1215](#) [H8130](#) [H0571](#)

עֶשְׂרֵת וּשְׂרָי חֲמִשִּׁים שָׂרֵי מֵאוֹת
 of ten and rulers of fifty rulers of hundreds
[H6235](#) [H8269](#) [H2572](#) [H8269](#) [H3967](#)

22

הַגָּדֹלִי	הַדָּבָר	כָּל־	וְהָיָה	עֵת	בְּכָל־	הָעָם	אֶת־	וַיִּשְׁפֹּטוּ	
great	matter	[that] every	and it will be	times	at all	the people	-	And let them judge	
H1697	H3605		H1961	H6256	H3605		H0853	H8199	
מֵעֲלֶיךָ	וְהָקֵל	הֵם	וַיִּשְׁפֹּטוּ	הַקָּטָן	הַדָּבָר	וְכָל־	אֵלֶיךָ	וַיָּבִיאוּ	
for you	So it will be easier	they	shall judge	small	matter	but every	to you	they shall bring	
H7043		H1992	H8199		H1697	H3605	H0413	H0935	

וְנִשְׂאוּ
אִתָּךְ :
for they will bear [the burden]
with you
[H0854](#) [H5375](#)

and let them judge the people at all seasons: and it shall be, that every great matter they shall bring unto thee, but every small matter they shall judge themselves: so shall it be easier for thyself, and they shall bear the burden with thee.

23

וְיָכַלְתָּ	אֱלֹהִים	וַיְצַוְךָ	תַּעֲשֶׂה	הַזֶּה	הַדָּבָר	אֶת־	אִם	
then you will be able	God	and [so] commands you	you do	this	thing	-	If	
H3201	H0430	H6680		H2088	H1697	H0853		
בְּשָׁלוֹם:	וַיָּבֹא	מִקְוָם	עַל־	הַזֶּה	הָעָם	כָּל־	וְגַם	עֲמֹד
in peace	will go	their place	to	this	people	all	and also	to endure
H7965	H0935	H4725		H2088		H3605	H1571	H5975

If thou shalt do this thing, and God command thee so, then thou shalt be able to endure, and all this people also shall go to their place in peace.

24

אָמַר:	אֲשֶׁר	כָּל	וַיַּעַשׂ	חֲתָנּוֹ	לְקוֹל	מֹשֶׁה	וַיִּשְׁמַע	
he had said	that	all	and did	of his father-in-law	the voice	Moses	So heeded	
H0559		H3605				H4872	H8085	

So Moses hearkened to the voice of his father-in-law, and did all that he had said.

25

עַל־	רָאשִׁים	אֹתָם	וַיַּתֵּן	יִשְׂרָאֵל	מִכָּל־	חֵילִי	אֲנָשִׁי־	מֹשֶׁה	וַיִּבְחַר
over	heads	them	and made	Israel	out of all	able	men	Moses	And chose
		H0853	H5414	H3478	H3605	H2428	H0376	H4872	H0977
עֲשָׂרִת:	וְשָׂרִי	חֲמִשִּׁים	שָׂרִי	מֵאוֹת	שָׂרִי	אֲלָפִים	שָׂרִי	הָעָם	
of ten	and rulers	of fifty	rulers	of hundreds	rulers	of thousands	rulers	the people	
H6235	H8269	H2572	H8269	H3967	H8269	H0505	H8269		

And Moses chose able men out of all Israel, and made them heads over the people, rulers of thousands, rulers of hundreds, rulers of fifties, and rulers of tens.

26

אֶל־	וַיָּבִיאוּ	הַקָּשָׁה	הַדָּבָר	אֶת־	עֵת	בְּכָל־	הָעָם	אֶת־	וַיִּשְׁפֹּטוּ
to	they brought	hard	the cases	-	times	at all	the people	-	So they judged
H0413	H0935	H7186	H1697	H0853	H6256	H3605		H0853	H8199
				הֵם:	וַיִּשְׁפֹּטוּ	הַקָּטָן	הַדָּבָר	וְכָל־	מֹשֶׁה
				they	judged	small	case	but every	Moses
				H1992	H8199		H1697	H3605	H4872

And they judged the people at all seasons: the hard causes they brought unto Moses, but every small matter they judged themselves.

27

פ	אֶרְצוֹ:	אֶל־	לְוַיֵּלֶךְ	חֲתָנּוֹ	אֶת־	מֹשֶׁה	וַיִּשְׁלַח	
-	his own land	to	his way	and he went	his	father-in-law	Moses	And let depart
	H0776	H0413	H3212		H0853	H4872	H7971	

And Moses let his father-in-law depart; and he went his way into his own land.